

Annual Report

Healthy
People,
Healthy
Families,
Healthy
Communities



YELLOWKNIFE
Health and Social Services Authority

Serving Dettah,
Fort Resolution,
Lutsel K'e, Ndilo and
Yellowknife

2010
2011





Elizabeth
Wyman

message **FROM THE CHAIR**

THE THEME of the 2010–11 Annual Report is “Healthy People, Healthy Families, Healthy Communities” and this has been established as the new vision for the Yellowknife Health and Social Services Authority (YHSSA).

The 2010 – 11 fiscal year provided YHSSA with the opportunity to move forward with new directions in service delivery to the community. On June 22, 2010, following three years of intensive planning with a variety of stakeholders, YHSSA opened the Yellowknife Primary Care Centre (YPCC) and implemented a new service delivery model for the community.

In the midst of a challenging economic environment, globally and nationally, the broader health system across the NWT has had to face numerous fiscal issues, and over the past few years Health and Social Services Authorities have been increasingly challenged in their efforts to effectively respond to the growth in demand for services. In this context, our Board has continued to emphasize the need to provide high quality health and social services while maintaining its role as a successful steward of

health system resources. For 2010–11, I am proud to say that through the combined efforts of our Board, Senior Management Team and staff our year-end financial results show a significantly reduced deficit from operations in comparison to the prior fiscal year.

As the Chair of the Board, I wish to acknowledge the hard work and commitment of all YHSSA staff in the delivery of health and social programs to children, adults, families and communities. Thank you for your many contributions to the community! I also want to recognize the many achievements of our non government organizations and First Nations partners, the Department of Health and Social Services (DHSS) and other community partners and stakeholders. It is through a collective vision and effective working relationships with our partners and stakeholders, that we are able to make a difference in the health of individuals, families and communities.



Les
Harrison

message

FROM THE CHIEF EXECUTIVE OFFICER

THIS YEAR has been another incredible journey in the history of the YHSSA. On June 22, 2010, YHSSA was pleased to open the YPCC and to consolidate many of our services between YPCC and the FLHC. With this accomplishment YHSSA has established a primary health care model that will support the delivery of integrated health and social services to the community for many years to come.

In order to help clients, health and social services practitioners require access to timely information. In 2010-11, YHSSA expanded its Electronic Medical Record (EMR) system to enhance information management and communications, setting the stage for improved client care.

The best information currently at hand tells us that in comparison to most jurisdictions across Canada, the NWT experiences higher rates of family violence, obesity, tuberculosis, sexually transmitted infections (STIs) and substance use. YHSSA is committed to the development of innovative strategies, programs and services to engage individuals, families and communities in the pursuit of

better health outcomes. In 2010-11, YHSSA initiated a number of projects targeted to specific sectors of the population. This included the integration of mental health services, and the establishment of a central intake point at the YPCC for all community mental health referrals.

As the incoming CEO for 2010-11 and previous Director of Social Programs, it is a privilege and an honour to work with such a dynamic and multi-faceted team of professionals, dedicated to making a difference in the community.

The **BOARD OF TRUSTEES**



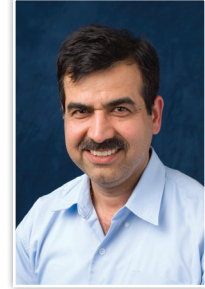
Kevin McLeod
Vice Chair



Elizabeth Wyman
Board Chair



Andy Wong
Trustee, Yellowknife



Pawan Chugh
Trustee, Yellowknife



Emily Saunders
Trustee, Lutsel Ke



Shirley Tsetta
Trustee, Ndilo, Dettah

The Senior **MANAGEMENT TEAM**



Les Harrison
Chief Executive
Officer



Sheila Nelson
Director, Social
Programs



Jo-Anne Hubert
Director, Primary
Health Care



Rachel Abel
Executive Assistant



Leanne Towgood
Director, Population
Health



Dr. Ewan Affleck
Medical Director



Paul Gard
Director, Finance
Administration

Vision, Mission, Values and **CRITICAL SUCCESS FACTORS**

Vision: Healthy people, healthy families, healthy communities.

Mission: Working with people to optimize well-being through the provision of collaborative and culturally appropriate health and social services.

Centre of Gravity: Public Confidence.



Vision, Mission, Values and **CRITICAL SUCCESS FACTORS**

Clients

YHSSA supports people to achieve optimal independence and wellness.

Leadership

YHSSA operates in a transparent, accountable and ethical manner through effective leadership and governance.

Partnerships

YHSSA builds, nurtures and improves effective partnerships to deliver effective and efficient programs.

Programs

YHSSA develops, implements and sustains an integrated range of high quality health and social programs.

Resources and Infrastructure

YHSSA manages its structures, people and other resources in a financially prudent and accountable manner.

Workforce

YHSSA recruits, develops and retains skilled staff and provides a safe and healthy workplace.

The following pages highlight a selection of critical success factor achievements.

Critical Success Factor: YHSSA supports people to achieve optimal independence and wellness.

Community Mental Health and Adult Services

2010-2011 has been a year of transition for Community Mental Health and Adult Services, and all of this has been towards the purpose of increasing accessibility and community awareness of available services.

Family Counselling, which includes three counsellors, a central intake position, the suicide prevention counsellor and the youth leadership facilitator, joined the collaborative practice team at the YPCC in July 2010.

Stanton Territorial Health Authority (STHA) and YHSSA combined their shared resources in outpatient mental health to form a new integrated team, including Family Counselling; the Mental Health Clinic staff (a psychologist & mental health therapist), outpatient psychiatry; and Adult Services, which includes two case managers and a community mental health nurse.

The newly integrated team, Community Mental Health and Adult Services, moved to a new site to provide street front service for our clients. Counselling services continued to be provided at YPCC and FLCHC and outpatient psychiatry moved to the YPCC to join the collaborative practice team.

We serve individuals, families, children, youth and adults with mental health, addictions, intellectual and/or physical disabilities and homelessness issues. With the establishment of Central Intake, there is now one phone number to call for support regarding these issues: 765-7715.



"I've been practicing as a Social Worker for 27 years. To work in the North has always been one of my career goals. In 2009, I was hired as the Manager/Clinical Supervisor, Community Mental Health & Addictions. I am so glad to finally be here. I'm enjoying the challenges of the establishment of the primary care setting and central intake and the integration of mental health services. I'm learning a lot and am being stretched every day. I have also very much appreciated the support from my co-workers in YHSSA this past year."

Barbara Lacey MSW,RSW,
Manager /Clinical Supervisor,
Community Mental Health and
Adult Services

Dr. Anna Reid of Yellowknife is the president-elect of the Canadian Medical Association. Dr. Reid, an Emergency Room Specialist will take office in August of 2012 when the Canadian Medical Association Annual General Meeting is held in Yellowknife. Dr. Reid will be able to provide a Northern perspective to the Canadian Medical Association, at a time when all jurisdictions in Canada are struggling with issues of system sustainability.

Dr. Anna Reid
Physician
Family Medicine

Department of Family Medicine

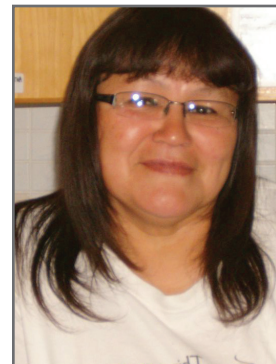
2010–2011 was an active year for the YHSSA's Department of Family Medicine. In June of 2010, all the clinic based physicians were involved in the consolidation of services into two clinic sites: the YPCC, and the FLCHC. This change coincided with the centralization of all patient records on one Electronic Medical Record (EMR). Other projects carried out by the Department of Family Medicine were the establishment of core palliative care standards, the establishment of controlled substances standards, and the initiation of mentorship rounds which aim to introduce and standardize evidence based health service.

Fort Resolution Home Support Program

Two goals for this program were met in 2010–11. These were to develop clear guidelines for Home Support Program delivery and address the shortfall in funding for the Elder's Meal program.

By looking at our target clientele and developing criteria for admission to the program, we were able to prioritize clients with chronic disease management issues. This ensured that we were able to work within our budget this fiscal year. The change in services was explained to each client affected as a needed solution to maintain the program. We have also focused a lot of energy into revamping our Elder's Day Programming, which offers healthy, social and recreation activities daily.

There is now one entry point into the Home Support Program, which is by health centre referral. Client assessment is an ongoing process that ensures our program is meeting the needs of clients. Our goal is to address the needs of clients in the community, while ensuring that we are promoting independence and family involvement so that clients can live comfortably in their own homes.



“Working at the Health Centre for 26 years, and I still love my job here.”

Martha Beaulieu
Custodian
Fort Resolution Health Centre

Critical Success Factor: YHSSA operates in a transparent, accountable and ethical manner through effective leadership and governance.

Executive

Strategy: Develop a performance appraisal process that incorporates strategies and actions from the strategic plan.

For many years, YHSSA has developed an organizational strategic plan. As well, each divisional program area is required to implement a work plan that is based on the critical success factors outlined in the strategic plan.

For 2010 – 11, in order to more deeply root strategic planning within YHSSA’s organizational culture, the Executive adapted the YHSSA Performance Appraisal process to include a section specifically identifying each employee’s program area strategic tasks from the last year and check boxes indicating whether or not these tasks were met. This provides an opportunity each year, for supervisors and employees to discuss the goals of the strategic plan that apply to the employee’s particular work area and evaluate their achievement of those goals. Here is an example:

MY PROGRAM AREA STRATEGIC PLAN TASKS FROM LAST YEAR	OUTCOMES		
	MET	NOT MET	COMMENTS
<p>Clients:</p> <p>1. Define and implement a process for triaging client referrals for service.</p>	X		SUPERVISOR: The triage process has been completed, great job!
			STAFF: Team A meets at 8:30 a.m. each day to review and assign referrals at using the tracking sheet.



“I have worked in health care in the NWT and Nunavut for the past 35 years, and have had an array of incredible opportunities and experiences with YHSSA at the top of my list! I have been privileged to work with skilled, compassionate, and dedicated staff in an organization that values the diversity and unique needs of the people we serve. With sincere appreciation, I thank the Board, our Senior Management team and Staff for their ongoing support and commitment to ensure that YHSSA delivers the highest standards in health and social programs and services.”

Ruth Robertson
CEO (Retired)

“We are demonstrating our leadership capabilities by developing our team and individual work plans. We have defined our new team through our work plans. This has been a huge task for us and we did it!”



Integrated Services and Population Health (ISPH)

The ISPH team was formally created in October 2010, bringing together diverse program areas under a new umbrella and management. The Health Promotion Coordinator, Community Dietitian, Canada Prenatal Nutrition Program (CPNP) Coordinator, French Language Service Coordinator, Community Development Coordinator and the Manager, Integrated Services co-located in February 2011. The Diabetes Dietitian and Nurse Educators have recently joined our team. We are developing our individual and overall team work plans. These work plans will help to define our mandate and strategy to share ‘who we are’ with our internal and external partners. It has been a tremendous time of change and growth for our team members.

YHSSA Midwifery Program

Within the past year, the issue of the sustainability of the midwifery program has been discussed and reviewed. It has been recognized that although the consumer demand for midwifery services is high and midwifery care leads to high levels of client satisfaction, the sustainability of a program with only one Midwife is not achievable. A decision was made by YHSSA to put the program on hold pending a review being carried out by the Department of Health and Social Services of existing and potential midwifery services in the NWT.

Integrated Services Team:

Jo Russell,
Lori MacMillan-Gallant,
Audra Donison,
Sophia Wadowska,
Jill Christensen,
Jackie Lindquist,
Charles Pitre.



“I have enjoyed the opportunity to take on different challenges while at YHSSA. I’ve appreciated the support and encouragement I’ve been given from all levels, to grow and develop professionally.”

Heather Redshaw
Registered Midwife
Primary Health Care

Critical Success Factor: YHSSA builds, nurtures and improves effective partnerships to deliver effective and efficient programs.

Finance and Administration

2010-11 Financial Contributions to or from YHSSA

- BHP Billiton
- Bosco Homes
- Centre for Northern Families / Yellowknife Women's Society
- City of Yellowknife
- Deninu Ku'e First Nation
- Department of Health and Social Services- GNWT
- Fort Smith Health and Social Services Authority
- Government of Nunavut
- Government of the Northwest Territories
- Hay River Health and Social Services Authority
- Health Canada
- John Howard Society
- Lutsel K'e Dene First Nation
- Native Women's Association of the NWT
- NWT Council for Persons with Disabilities
- Public Health Agency of Canada
- Salvation Army
- Side Door Youth Ministries
- Somba K'e Family Dental
- Société Santé en Français
- Stanton Territorial Health Authority
- Tłı̄ch̄o Community Services Agency
- Tree of Peace Friendship Centre
- Yellowknife Association for Community Living (YACL)
- Yellowknife Association of Concerned Citizens for Seniors (YACCS)
- Yellowknife Foster Family Association
- Yellowknife Seniors' Society
- Yellowknives Dene First Nation
- Young Women's Christian Association of Yellowknife, N.W.T. (YWCA)



"The best part of my job is the fact that every day is different. Variety keeps things fresh, interesting and challenging. There's no place I'd rather be right now."

Matthew Kenny
IT Support Analyst
Finance and Administration

Lutsel K'e

Strategy: Foster positive external relationships with other agencies to address community needs.

This strategy is being addressed by holding regular Interagency meetings to foster good communication between agencies in the community, as well as to identify projects that can be worked on jointly by a number of organizations. Our year one goal was to have 90% of partners report good communication and to have two joint projects being worked on.

The meetings were well received, with about 14 agencies/departments being represented on a regular basis. A number of projects were worked on, such as: preparation of a presentation for the Anti-Poverty Conference in Yellowknife, organizing a community achievement recognition BBQ, lobbying for daycare programming and working on emergency preparedness planning. Presently, the group is looking at developing a cross-cultural awareness program specifically for newcomers to Lutsel K'e, as well as lobbying for improved housing options.



"My previous years of experience in Individual and Family Counselling prepared me for the challenges of working as Mental Health & Addictions Counsellor in a small northern community. I have worked in Lutsel K'e for the past three years and I have to say, it has been a fun, challenging, and exciting experience! Working for YHSSA has given me the opportunity to meet many wonderful people and to use and expand my skills and knowledge in new and meaningful ways! I'm looking forward to many more years in the North!"

Sue Mackay
Mental Health Addictions
Counsellor
Lutsel K'e

Critical Success Factor: YHSSA develops, implements and sustains an integrated range of high quality health and social programs.

Primary Health Care

Physicians, Nurse Practitioners, Licensed Practical Nurses (LPNs), and other allied health care workers provide primary health care services at our two Yellowknife clinics. We have continued to enhance service delivery by:

- » Consolidating the four clinics in two sites, YPCC FLCHC, under one model of service delivery using the Integrated Services Delivery Model. Opening date of June 22nd, 2010.
- » Incorporating allied health and social services programs, such as Family Counseling, Home and Community Care - foot care clinics, and STHA Diagnostic Imaging and Lab Satellite collection site.
- » Implementing Walk-in clinics Monday to Thursday, and Saturdays.
- » Maintaining same day appointments for improved access.
- » Establishing EMR at both clinic sites.
- » Providing physician services to the Tłı̄ch̄ communities.

In 2010-11, Yellowknife clinics booked 72,837 client appointments, experienced a no-show rate of 10.5%, and increased the number of booked appointments by more than 13% over the previous fiscal year and 18% more than the average of the past six years combined.



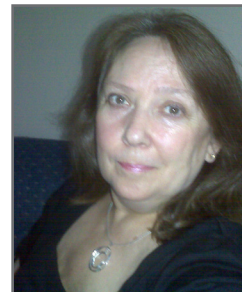
Cathy Weinkauff
Clinic Administrative Officer
Yellowknife Primary Care Centre

"Working at the YPCC has been a great experience for me. I look forward to several more years of working in this area."



Melissa Noseworthy
Clinic Assistant
Primary Health Care

"I started working for YHSSA at Frame Lake Community Health Centre as a Clinic Assistant in January 2009. I have had a great working experience over the past few years and look forward to continuing with YHSSA."



Dorothy Kennedy
Administrative Assistant
Primary Health Care

"I am proud to be a member of YHSSA Primary Care team and love the variety my job offers."

Home and Community Care

Home and Community Care are working with the DHSS on a **Falls Prevention Program** initiative. The goal is to identify those clients who are at high risk for falls and implement strategies to reduce falls and injuries in order to enhance client safety.

From September 2010 to March 2011, all new admissions to the HCC Program were assessed and screened using an assessment tool, the Morse Falls Scale (MFS). In June 2011, the MFS was used on all current HCC clients.

Our future goals are as follows:

- » Review the effectiveness of these strategies on all HCC clients.
- » Educate employees, clients and families and develop individualized care plans.
- » Formalize a Falls Prevention Team.
- » Develop a process for clients reporting falls and standardize a Falls Prevention Program for YHSSA.

The **Mary Murphy Lunch Program** offers a healthy meal twice a month for socially isolated clients with limited access to nutritious food. With generous donations from community partners, this program has allowed clients to interact with each other and staff in a fun atmosphere and has been well received by clients.







2010-2011

Healthy People, Healthy Families, Healthy Communities

Critical Success Factor: YHSSA manages its structures, people and other resources in a financially prudent and accountable manner.

Finance and Administration

2010-11 Financial Report

YHSSA ended the 2010-11 fiscal year with a deficit from operations of (\$22,930).

The deficit from operations represents the operating results before accounting for the net unfunded increase of \$128,179 in the employee leave and termination benefits.

This unfunded item represents the increase to the potential cost that the YHSSA could incur based on leave & termination benefits that employees earn through their employment with the organization.

The net effect is an accounting surplus of \$105,249 which represents approximately 0.2% of the total revenue for the fiscal year.

An operating deficit is normally funded from the deficit reserve in accordance with the Department of Health and Social Services (DHSS) Surplus and Deficit Retention Policy.

YHSSA had an accumulated deficit of (\$367,065) to begin the fiscal year but that will now be reduced to (\$249,256) at March 31, 2011, after accounting for the unfunded items.

The auditors for the Yellowknife Health and Social Services Authority are MacKay LLP of Yellowknife.

The audited financial statements for 2010-11 or previous years are available on our website <http://www.yhssa.org>

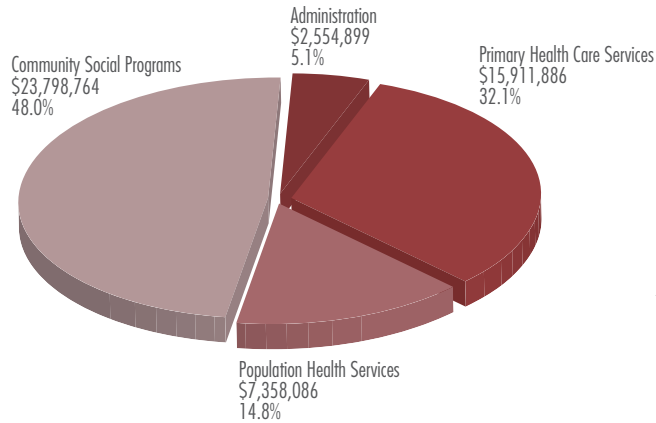
"I truly enjoy coming in to work every day to meet and work with so many great and different people. Being in the Finance and Administration Division as an Administrative Assistant has given me the opportunity to see exactly how much our Authority has grown, and what we do for our staff and our community.

YHSSA has been so great to work for. I like the fact that not every day is the same and I get to see how well we all work together. Being with the Authority has also given me great experience, has been challenging and also rewarding. I look forward to see what comes next."

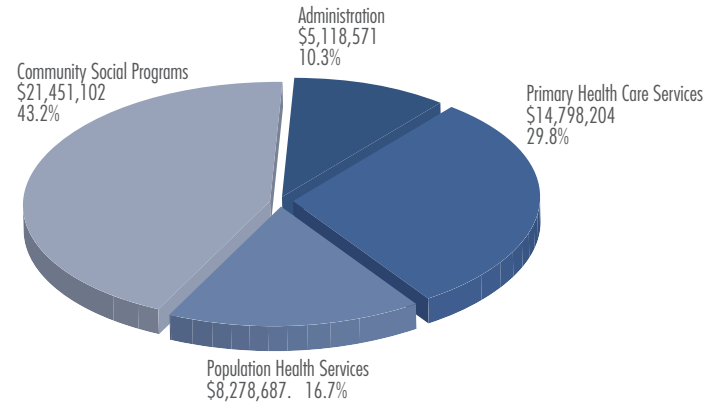
Amie Mercredi
Contracts and
Administration Assistant
Administration Division



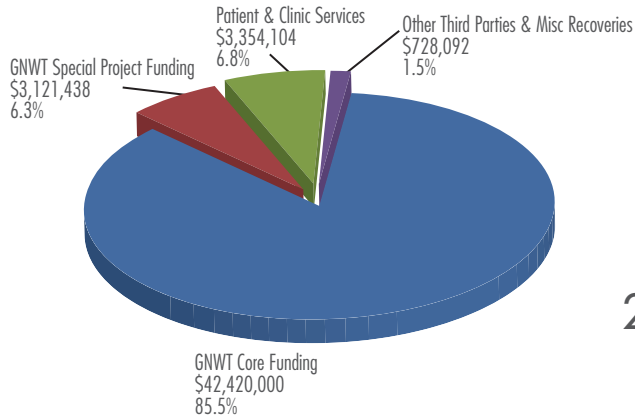
2010-2011 Revenue by Division



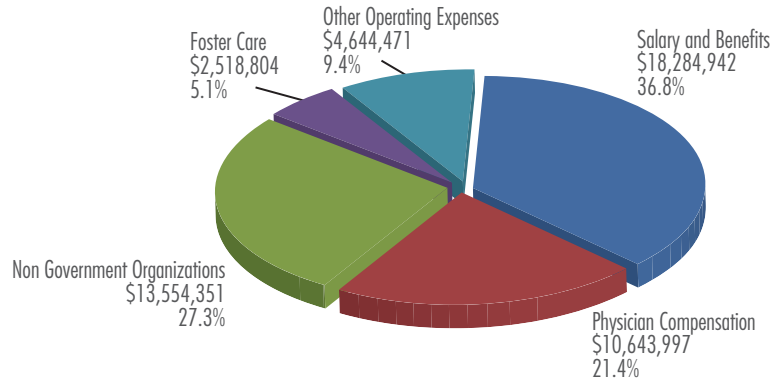
2010-2011 Expenditures by Division



2010-2011 Revenue by Category



2010-2011 Expenditures by Category



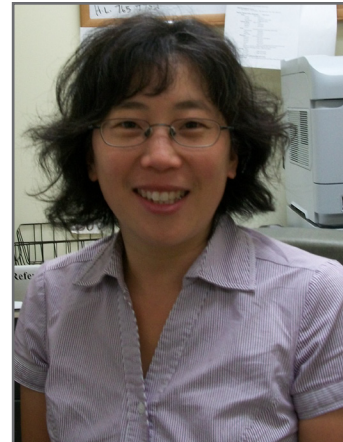
Critical Success Factor: YHSSA manages its structures, people and other resources in a financially prudent and accountable manner.

Nurse Practitioner Services

One of the YHSSA Nurse Practitioner (NP) Services priorities is to build capacity within the program to sustain the delivery of NP services. We were able to secure funding for this fiscal year for an additional NP. In doing so, we were able to continue to offer continuity of services in a variety of areas including:

- » Frame Lake Community Health Clinic
- » Yellowknife Primary Care Centre
- » Fort Resolution Health Centre
- » Yellowknife Public Health
- » Salvation Army Outreach Clinic
- » Dettah Clinic

Over this next year we will continue to build upon program successes while also working to establish program benchmarks.



"I really love my job with the YHSSA. I find the people I work with are very supportive, the clinic is progressive, i.e. EMR, and offers every opportunity to stay up to date with clinical practice guidelines, and managers encourage professional growth and development. I feel the YHSSA strives to provide quality health care to the people it serves."

Grace Nakano
Nurse Practitioner
Primary Health Care

Critical Success Factor: YHSSA recruits, develops and retains skilled staff and provides a safe and healthy workplace.

Child and Family Services Program

The Child and Family Services Program developed an Orientation Binder to help new social work staff learn how the Authority functions and how to do some of the more common administrative activities of their job. This Orientation Binder was developed by staff in the program who felt that they could have benefited from a resource to refer to while learning policies and procedures in their first few months of becoming an employee of YHSSA. To ensure that the Orientation Manual includes things that would meet the needs of other staff, new members to the team have been asked to provide their input, to make it a useful tool. Some of the areas discussed in the Orientation Binder are:

- » Organizational Charts for YHSSA.
- » Administrative Directives.
- » Answers to questions Social Workers and Administrative Staff often have when beginning their new roles.
- » Purchasing Processes.
- » Commonly Used Forms.

The Orientation Binder currently focuses on the needs of the Child and Family Services program, but with minor edits and additions, it can be adapted to meet the needs of all YHSSA Social Programs staff.

"After 29 years being a Social Worker, in both small isolated communities as well as Yellowknife, what I enjoy most about working with YHSSA are the people; both the staff and the clients. Working in the front line, you see how people can change, but you also see the impact of policies and how they influence families. The dedicated staff work hard to help people to improve their lives, so it is wonderful to be working with them as a team. YHSSA, as an organization, allows its employees to assist their clients in many ways, as long as the assistance is to help keep families together. The employees are encouraged "to think outside the box", which allows for creativity, thereby making the job more satisfying. I am happy that I have the opportunity to work for YHSSA."

Elske Canam
Manager, Social Programs
Social Programs



Public Health

The Public Health Program is represented in the critical success factor of workforce by strategies such as:

- » Update job descriptions.
- » Recognize and utilize our own staff to develop and deliver training to other members of our team, thus developing expertise in different areas of PH.
- » Utilization of PDI by nursing staff has enabled us to apply current knowledge to practice in Public Health Nursing.
- » The collaboration of the communicable disease team should be recognized for their role in developing an outreach service at the new adult day shelter.
- » The maternal child team implemented a breastfeeding clinic.
- » The Healthy Family program joined Public Health in October 2010.

At Public Health we work hard to maintain public confidence. Our team will continue to set goals and develop strategies to advance the services we provide. We are a team that promotes the vision of Healthy People, Healthy Families, and Healthy Communities.



“Working with Yellowknife Health & Social Services Authority, and specifically with Public Health, has been a great pleasure. I have been able to have many opportunities that have furthered my professional development, as well as my career. However, it has been the people with whom I’ve worked that have made YHSSA so special. There has been such professionalism and a great blend of experience and abilities among the staff. In addition, the close camaraderie has lent support and created a positive work environment. As I have moved on, I will miss the staff greatly, however, will carry with me many good memories.”

Jan Stirling (left)
Laurie Parton (right)
Manager of Public Health
Population Health



MENTORING

Students are integral to the health care system and YHSSA supports their learning. The following learning and mentoring opportunities were provided:

- » Aurora College: Nurse Practitioner, Practicums
- » Aurora College: Nursing Students, Public Health
- » Aurora College: Nursing Student, Practicums
- » Aurora College: Nursing Students, Health Promotion Practicums
- » Aurora College: Nursing Students, Community Development Project
- » Aurora College: Nursing Students, Home and Community Care
- » Aurora College: Social Work Students, Home and Community Care
- » Aurora College: Personal Care Worker Students, Home and Community Care
- » Aurora College: Social Work Students, Social Work Practicums
- » Family Practice Residency Program
- » Family Practice Medical Students

DONATIONS to the YHSSA

Private donations totaling \$3,800.00 were received for the Home and Community Care Program from the following contributors:

Nicole Comeau

Canadian Mental Health Care Association

BHP Billiton

These funds will assist the Home and Community Care Program to continue to advance initiatives within their service delivery. Staff and clients will benefit from equipment, education and resources which will be attained as a result of these generous donations. Thank you to our supporters.

LONG SERVICE AWARDS



Honouring our staff at the YHSSA Long Service Award Ceremony at the Legislative Assembly.

5 YEARS



10 YEARS



15 YEARS



20 YEARS



In Memory

Julianne Michel worked for YHSSA as a homemaker in Lutsel K'e. She passed away suddenly on February 15, 2011. Julianne is fondly remembered by family members and staff for her positive spirit and her caring attitude toward others.



If you would like this information in another official language, call us.

Si vous voulez ces informations en français, contactez-nous.

French

Kĩspin ki nitawihtin ē nīhiyawihk ōma ācimōwin, tipwāsinān.

Cree

TŁIČHŦ YATI K'ĔĔ. DI WEGODI NEWŦ DĔ, GOTS'O GONEDE.

Tłıchŧ

ŦERIHTŁ'ÍS DĔNE SÚLINÉ YATI T'A HUTS'ELKĔR
XA BEYÁYATI THEŦA ŦAT'E, NUWE TS'ĔN YÓŁTI.

Chipewyan

EDI GONDI DEHGÁH GOT'ĪE ZHATIÉ K'ĔĔ
EDATŁ'ĔH ENAHDDHĔ NIDE.

South Slavey

K'ÁHSHÓ GOT'ĪNE XƏDƏ K'É HEDERI
ŦEDIHTL'É YERINIWE NÍDÉ DÚLE.

North Slavey

Jii gwandak izhii ginjik vat'atr'ijahch'uu zhit
yinothnan jì', diits'àt ginohkhii.

Gwich'in

UVANITTUAQ ILITCHURISUKUPKU INUVIALUKTUN, QUQUAQLUTA.

Inuvialuktun

ᑕᑦᑭᑦ ᑎᑎᑦᑲᑦ ᑭᑦ ᑭᑦ ᑭᑦ ᑭᑦ ᑭᑦ ᑭᑦ ᑭᑦ ᑭᑦ ᑭᑦ ᑭᑦ
ᑭᑦ ᑭᑦ ᑭᑦ ᑭᑦ ᑭᑦ ᑭᑦ ᑭᑦ ᑭᑦ ᑭᑦ ᑭᑦ ᑭᑦ

Inuktitut

Hapkua titiqqat pijumagupkit Inuinnaqtun, uvaptinnut hivajarlutit.

Inuinnaqtun

1-867-873-7425

« Des gens et des familles et santé pour une collectivité en santé »

Dēne ʔate dána-u,
ʔaté nák'adé -u,
ʔáhkʷi ts'í dēne
ʔaté dána-u, ʔaté
nák'adé-u, háyq̄rla
dēne nezú nák'adé-u,
ʔaté dána.

Dōne Hotie Egenda,
Àetot'í Hotie Egenda,
Kōta Hotie Gixé
Hoæð

This report is available
on our website in both
English and French at:

www.yhssa.org

or contact us at:

Box 608, Yellowknife,
NT X1A 2N5

4916 47th Street,
Goga Cho Building

Phone: (867) 873-7224

Fax: (867) 873-0161

Email: yhssa@gov.nt.ca

